medela

Swing™

EN Instructions for use | **ES** Instrucciones de uso | **FR** Mode d'emploi

THE ORIGINAL 2 PHASE EXPRESSION

All parts that touch breastmilk are made without BPA

Important Safeguards

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

DANGER: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug electrical product immediately after use.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop into water or other liquid.
- Do not reach for a product if it has fallen into water. Immediately unplug from electrical outlet.

WARNING: To avoid fire, electrocution, or serious burns:

- Do not leave product unattended when plugged into an electrical outlet.
- Close supervision is necessary when this product is used near children or persons with disabilities.
- Use the product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Keep cord away from heated surface.
- Never use while sleeping or when drowsy.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Do not use outdoors, or operate where aerosol (spray) products are being used where oxygen is being administered.
- Aways inspect power adaptor and battery pack wires prior to use for damage or exposed wire. If damage is found, immediately discontinue use of power adaptor or battery pack and call Medela Customer Service at 1-800-435-8316.

The warning symbol identifies all instructions that are important to safety. Failure to observe these instructions can lead to injury or damage to the breastpump. When used in conjunction with the following words, the warning symbols stand for:

WARNING Can lead to serious injury or death.

CAUTION Can lead to minor injury.

NOTE Can lead to material damage.

INFO Useful or important information that is not related to safety.

WARNING: To avoid health risk and reduce the risk of injury:

- This product is intended for use by a single user only and should not be shared between users.
- Do not drive while pumping.
- Never use while pregnant, as pumping can induce labor.
- Clean and sanitize all parts that come in contact with your breast and breastmilk prior to first use.
- Wash all parts that come in contact with your breast and breastmilk after every use.
- Inspect all appropriate pump components before each use.
- Do NOT continue pumping for more than 2 consecutive pumping sessions if no results are achieved.
- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.
- If tube becomes moldy, discontinue use and replace tube.
- If breastmilk backup occurs you must clean tube before your next pumping session.

CAUTION: Can lead to minor injury:

- Do NOT wrap cord around adaptor body.
- Use only the power adaptor that comes with the Swing Breastpump.
- Use only the Battery Pack that comes with the Swing Breastpump.
- Pump only with the breastpump in an upright position.
- Do NOT shorten tubing.
- Make sure the voltage of the power adaptor is compatible with the power source.
- Plug the power adaptor into the breastpump first and then into the wall socket.
- Do NOT use antibacterial or abrasive cleaners/detergents when cleaning breastpump or breastpump parts.
- Never put breastpump motor unit in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the breastpump.
- Do not attempt to remove the breastshield from your breast while pumping. Turn the breastpump off and break the seal between your breast and breastshield with your finger, then remove breastshield from your breast.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breastshield with your finger and remove the breastshield from your breast.
- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.
- Do not use the breastmilk if bottles or components become damaged.

SAVE THESE INTRUCTIONS

Table of Contents

1. Cleaning 8-13
- **1.1** Before using for the first time 8
- **1.2** After each use 8-9
- **1.3** Sanitize daily 10-11
- **1.4** Tubing and motor unit cleaning 12-13

2. Assembly 14-21
- **2.1** Assembly of pump kit 14-17
- **2.2** Correctly fitting breastshields 18
- **2.3** Powering your pump 19-21
  - **2.3.1** Power adaptor care 19
  - **2.3.2** Battery compartment 20-21
  - **2.3.3** Traveling outside of the U.S. or Canada 21

3. Pumping 22-26
- **3.1** Device operation 22-25
- **3.2** Mobility 26

4. Storing, Preparing & Feeding Breastmilk 27
- **4.1** Storing breastmilk 27
- **4.2** Preparing breastmilk 27
- **4.3** Feeding breastmilk 27

5. Troubleshooting 28-29

6. Supplemental Information/Disposal Information 30

7. Warranty 31

Product Description

Take a moment to read through this entire instruction manual before using this product for the first time.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

It is best to wait until your breastfeeding routine is established (approximately 4 weeks) before expressing breastmilk, unless otherwise advised by your healthcare professional.

Glossary of Terms

2-Phase Expression® technology – research based technology that mimics a baby's natural nursing rhythm.

Expression Phase – slower sucking/pumping rhythm for gentle and efficient milk removal as quickly as possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – highest vacuum setting where a mother still feels comfortable during pumping. It is different for every mother.

Stimulation Phase – fast sucking/pumping rhythm to stimulate the milk ejection reflex and to start the milk flowing.

Intended Use

For lactating women to express and collect milk from their breasts to complement breastfeeding.

If you have medical reasons or other needs for exclusively pumping, it is recommended that you use a hospital grade breastpump such as our Symphony breastpump. To learn more, visit us at www.medelabreastfeedingus.com.

Product Description

Swing™ is a personal use electric breastpump that includes 2-Phase Expression technology and is capable of single pumping.

Product Description

1x PersonalFit™ Breastshield M (24mm)
(for other breastshield sizes see **Section 2.2**, page 18)
87073 (24 mm)

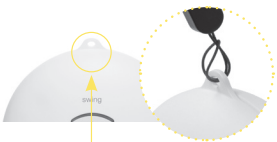
1x Connector
8007196

2x Valves
87089

2x Membranes
87088

1x Bottle
6007135

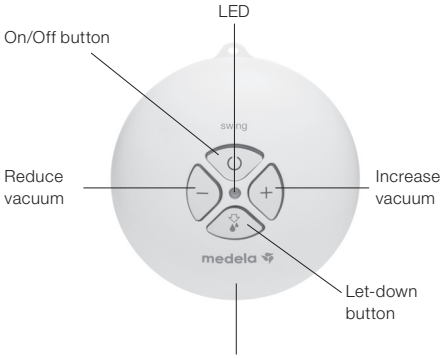
1x Bottle Stand
8100462



1x Neck Strap
8000734

1x Swing Storage Bag
8000838

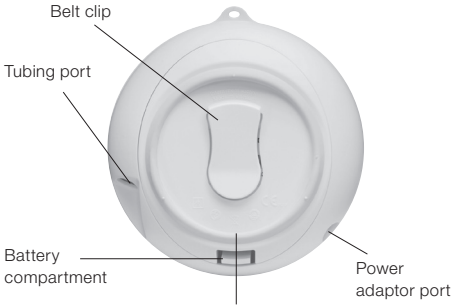
1x Swing Tubing
8007215



1x Motor Unit
0300011

Overview of LEDs

lights up	On
does not light up	Off
even, regular flashing	Stimulation phase
light constantly on	Expression phase
rapid flashing	Min./Max. vacuum



1x Backplate

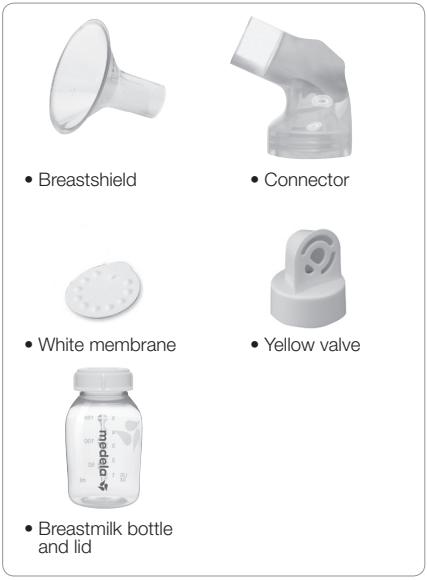
2x Lids
8107183

1x Power Adaptor
9200043

1. Cleaning

1.1 Before using for the first time

Clean and sanitize the parts below before using your pump for the first time. Follow the cleaning and sanitizing instructions in **Sections 1.2 (start at step 4) and 1.3** that follow.

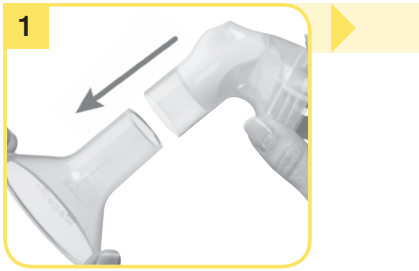


Caution

- Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
- Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breastmilk immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent growth of bacteria.

1.2 After each use

Clean all parts that come in contact with your breast and breastmilk. See image in **Section 1.1.**



Separate breastshield from connector.

Rinse in cool water all separated parts that came in contact with breast and breastmilk in order to remove breastmilk residue.

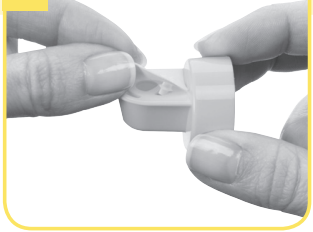
Supplies Needed:

- Mild Dish Soap
- Clean Dish Towel or Soft Brush
- Clean Sink or Bowl
- Drinking Quality Water

2

Twist and pull the yellow valve off the connector.

3



Remove the white membrane from the yellow valve.

Washing Options:

Washing in sink:

5

- Soak all separated parts in warm soapy water for 5 minutes.
- Clean with a clean dish-cloth or soft brush.
- Rinse all separated parts with clear water.
- Allow all parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts when not in use.

or

- You may wash your kit parts by following the instructions on the Quick Clean™ Breastmilk Removal Soap bottle.

Washing in dishwasher:

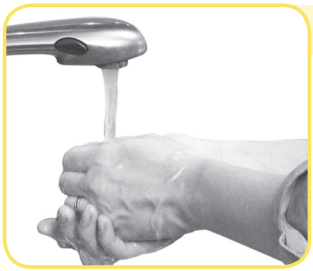
- Wash all separated parts on top rack of dishwasher.
- Allow all breastpump parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts when not in use.

1. Cleaning (cont.)

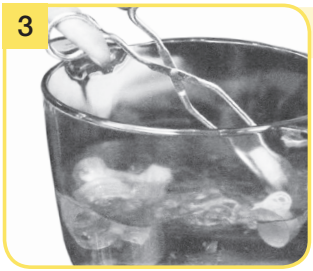
Note

- **Wash** breastpump kit parts after each use.
- **Sanitize** breastpump kit parts once daily.
- The pump kit requires no maintenance.
- Take care not to damage parts of the pump kit during cleaning.
- If the individual components of the pump kit are cleaned in a dishwasher parts may be discolored by food pigments. This has no impact on the function.
- Store the pump kit in a clean bag/container until next use.

1.3 Sanitize daily



Wash hands thoroughly.



Allow water to cool and gently remove parts from water with tongs.

1

Refer to image in Section 1.1

Separate all parts that come in contact with your breast and breastmilk.

2

- Fill a pot with enough water to cover all parts.
- Bring water to a boil.
- Place parts in boiling water for 10 minutes.

4

- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

or

You may sanitize your kit parts by following the instructions on Medela's Quick Clean™ Micro-Steam™ bag.

1. Cleaning (cont.)

Caution

- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing. Contact Medela Customer Service at customer.service@medela.com or 1-800-435-8316.
- Do not wash power adaptor.

Note

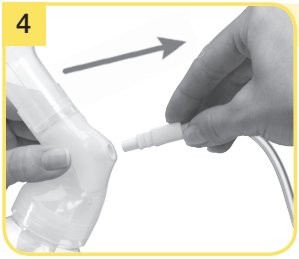
- Tubing should be washed if dirty or milk is present. Follow instructions in **Section 1.4.**

1.4 Tubing and Motor Unit Cleaning

1

Turn off breastpump.

4



Remove tube from connector.

7

Wipe off with a clean, damp cloth.

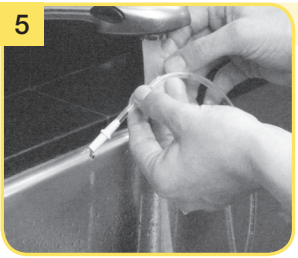
2

Unplug breastpump from power source.

3

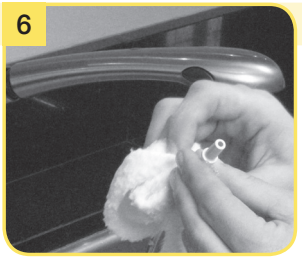
Remove tube from motor unit.

5



Rinse tube in cool water to remove breastmilk.

6



- Wash tube in warm soapy water.
- Rinse tubing with clear water.
- Hang to air dry.

2. Assembly

Parts you will need for this step:

• Motor unit

• Tube

• Breastshield

• Connector

• White membrane

• Yellow valve

• Breastmilk bottle and lid

Note

- Inspect valves for cracks or chips and inspect membranes for holes, tears or warping. If you notice any damage to these parts, replace them immediately.

Info

- Carry out all the steps with care and assemble the pump kit correctly for optimum performance.

2.1 Assembly of pump kit

1

Wash hands before touching breastpump, kit and breasts and avoid touching the inside of containers or lids.

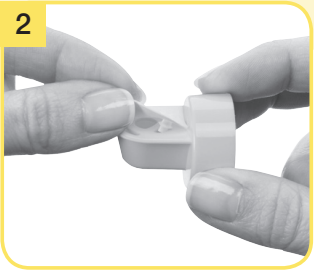
4

Screw bottle onto connector.

Caution

- Wash hands throughly with soap and water before touching the breast and pump parts.

2



Snap membrane onto valve until membranes lies completely flat on valve.

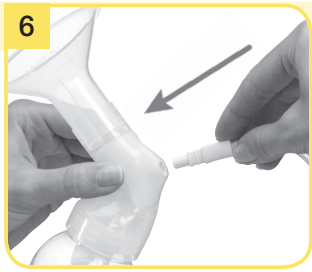
3

Push yellow valve securely onto inner ring of connector.

5

Insert PersonalFit™ breastshield into top opening on connector.

6

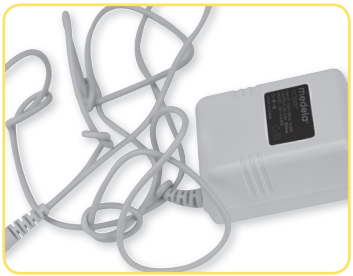


Insert hard yellow adaptor end of tube into connector.

Continued next page.

Warning

- Use only the power adaptor supplied with your Swing Breastpump.
- Always inspect the power adaptor prior to use for damaged, kinked, twisted, frayed or exposed wires. If damaged, immediately discontinue use and call Medela Customer Service at 1-800-435-8316.



Twists, kinks or bends

Note

- See **Section 2.3.2** Battery Compartment for instructions on the use of the Battery Compartment.
- See **Section 2.3.3** Traveling Outside the U.S. for information on using your device internationally.

2.1 Assembly of pump kit (cont.)

7

Insert the triangle end of tube into triangle port on motor unit.

8

Plug the metal end of the power cord into the power adaptor port.

9

Plug power adaptor into a standard electrical outlet.

Caution

- While some discomfort may be felt when first using a breastpump, using a breastpump should not cause pain. If you are unsure about breastshield sizing, please contact a healthcare professional or breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.

2.2 Correctly fitting breastshields

Properly fitting breastshields will ensure comfort and efficient milk expression.

To determine if you have the correct size, look at the following diagram:

Correct fit

- The nipple should be centered in the tunnel of the shield.
- The nipple should move freely without rubbing while pumping.
- Minimal or no part of your areola should be pulled into the tunnel of the breastshield.
- You should see a gentle, rhythmic motion in the breast with each cycle of the pump.
- After pumping, your breast should feel much less full with no areas of hardness.

Medela offers smaller and larger sizes which are available at many local retailers or visit www.shopmedela.com.

PersonalFit Breastshields

21 mm (Small)
Item 87072

24 mm (Medium)
Item 87073 *(included)*

27 mm (Large)
Item 87274

30 mm (X-Large)
Item 87075

36 mm (XX-Large)
Item 87084

Choosing the right size PersonalFit™ breastshield:

1. Determine the size you're currently using. If you're not sure, look for the size embossed on your breastshield (see picture). 24 mm (M) breastshields are provided with Medela breastpumps.

2. While pumping, compare your fit to the images below as a sizing guideline.

Correct fit

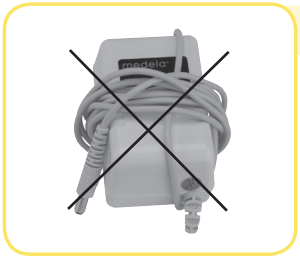
Your breastshield is **too small**; try a larger size

Your breastshield is **too large**; try a smaller size

2.3 Powering your pump

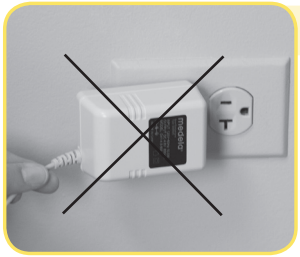
2.3.1 Power Adaptor Care

To care for your adaptor be sure to follow these storage directions.



Do not wrap cord of power adaptor around the plug body.

Correct!



Do not unplug power adaptor by pulling on the cord.

Correct!

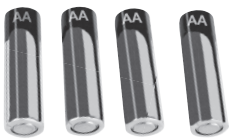
Note

- Remove the batteries if they are not going to be used for an extended period of time.
- If breastpump does not turn on, make sure the batteries have been inserted properly. If this does not solve the problem refer to the troubleshooting section of this instruction booklet or contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
- Each set of batteries will provide approximately 2 hours of pumping time.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries.

2.3 Powering Options (cont.)

2.3.2 Battery Compartment

1



Use 4 AA or alkaline batteries.

4

Replace battery cover.

2

Replace all batteries at the same time.

Remove battery cover by pushing the button toward the clip.

3

Place the NEGATIVE (-) end of the battery against the front of the spring by pushing the battery in and down in one motion until the battery snaps into place. The POSITIVE (+) end of the battery should be near the positive sign on the battery pack.

2.3.3 Traveling outside of the U.S. or Canada

While travelling internationally, we recommend purchasing a Universal Power Plug Adapter (not included). Please consult with the country you are visiting to find out what type of adaptor will work best.

For information about traveling with your breastpump and expressed breastmilk, visit www.TSA.gov.

3. Pumping

Caution

- Always inspect breastshield, connector, white membrane, yellow valve, and tube prior to use for cleanliness. If dirty, see **Section 1.2.**
- If you experience pain while pumping seek advice from your healthcare professional or breastfeeding specialist. See **Section 6** for more information.
- Do not try and express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Make sure tube is not kinked or pinched while pumping.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.

Info

- Research has shown that you will pump more efficiently – get more milk in less time – when pumping at Maximum Comfort Vacuum during the Expression Phase.
- You should reassess your Maximum Comfort Vacuum throughout your pumping experience because it can change during the different stages of lactation.
- Do not tilt or overfill containers when pumping.
- Do not kink tubing.

3.1 Device Operation

1

Wash hands before touching breastpump, kit and breasts and avoid touching the inside of containers or lids.

4

Switch on the breastpump with . Your pumping session will start in the Stimulation Phase.

Overview of LEDs

lights up	On
does not light up	Off
even, regular flashing	Stimulation phase
light constantly on	Expression phase
rapid flashing	Min./Max. vacuum

2

Center the assembled breastshield over your nipple.

3

Hold the breastshield onto your breast with your thumb and index finger. Support your breast with the palm of your hand.

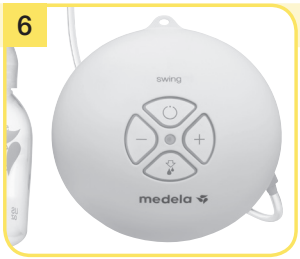
5

After two minutes, the pump will automatically change to the Expression Phase.

a. If you let-down (your milk starts to flow) sooner than 2 minutes, press the let-down button.

b. If let-down has not happened during the Stimulation Phase and the pump has switched to the Expression Phase, press the on/off button to turn the pump off. Press the on/off button again to turn the pump back on to go back to pumping in the Stimulation Phase.

6



Continued next page.

The vacuum can be adjusted in every phase. Comfort vacuum: Use + to increase the vacuum until it is slightly uncomfortable. Then press – to dial it back minimally.

Note: The LED light will flash rapidly when you have reached minimum and maximum pumping settings.

3. Pumping (cont.)

Note

- Always disconnect Swing™ from the power source after expression.
- Only fill the bottle to the 150 mL mark.
- Swing switches off automatically 30 minutes after last setting adjustment.

Info

- **How often should you pump?** A breastpump is a replacement for when you are separated from your baby. It is important to pump when the baby would be breastfeeding, which usually means a working mother pumps 2-3 times during an 8 hour working day.
- **How long should your pumping session last?** Pumping times can vary from mother to mother sometimes 15 minutes, sometimes up to 30 minutes.
- **How should your breasts feel after pumping?** After pumping, your breasts should feel soft and there should be no firm areas. Before pumping, your breasts will have a firm, heavy feeling. After pumping make sure your breasts are not firm or have lumpy areas. This could indicate that the breast is not draining all over. See **Section 6** for more information.

3.1 Device Operation (cont.)

7

Switch off the breastpump with ⏻.

10

Disassemble and clean per Cleaning Instructions in **Section 1.**

8

Close the bottle with a lid. Follow the instructions in **Section 4** “Storing and thawing breastmilk”. Use bottle stand to prevent the bottle from tipping over.

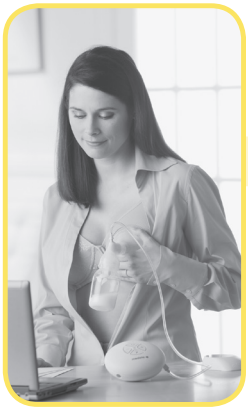
9

Unplug breastpump from power source.

3. Pumping (cont.)

Swing™ is small and lightweight, and comes with everything you need.

3.2 Mobility



Use on any tabletop or flat surface.

Clip onto your belt or pocket.

Hang around your neck, over your shoulder, or from a hook.

4. Storing, Preparing and Feeding Breastmilk

4.1 Storing breastmilk

Warning

- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.
- Do not microwave breastmilk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. (Microwaving can also change the composition of breastmilk.)
- When freezing, do not fill container more than 75% full to allow space for expansion. Label container with date of pumping.

Freshly Expressed Breastmilk Storage Guidelines
(For Healthy Term Babies)

Room Temperature	Cooler with Ice Pack	Refrigerator	Freezer
4–6 hours at 66–78 °F (19–26 °C)	24 hours at 59 °F (15 °C)	3–8 days at 39 °F or lower (4 °C)	6–12 months 0–⁻4 °F (-18–⁻20 °C)

References: www.BreastmilkGuidelines.com

4.2 Preparing breastmilk

- Thaw breastmilk overnight in the refrigerator. Thawed breastmilk is safe in the refrigerator for 24 hours. Do not refreeze thawed breastmilk.
- Quickly thaw breastmilk by holding the bottle under warm running water.
- Place the sealed bottle in a bowl of warm water for 20 minutes to bring it to body temperature.
- If you are adding expressed breastmilk to a container of already frozen breastmilk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.

4.3 Feeding breastmilk

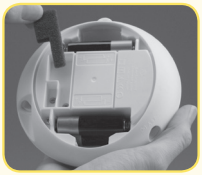
It is recommended that breastfeeding is well established prior to bottle feeding your baby.

- Always inspect the bottle, nipple and other components immediately before and after each use. If nipple appears cracked or torn, discontinue use immediately.
- To prevent possible choking hazard, test strength of nipple by pulling on bulb portion of the nipple.
- Do not attempt to enlarge the nipple hole.
- Infants must not be bottle fed without adult supervision.
- Nipple should not be used as a pacifier.

5. Troubleshooting

Low or No Suction	**Valve and Membrane Check** • Remove and separate valve from membrane. • Inspect the valve for chips or cracks. Inspect the membrane for holes or tears. If flawed or damaged replace valve and/or membrane prior to pumping. • Wash valve and membrane per Cleaning section. • Reassemble. Make sure the membrane lays flat on the valve, and if it does not, replace the valve and/or membrane prior to pumping. **Breastshield and Connector Check** • Inspect breastshield and connector to make sure there are no cracks and they securely attach to each other. • Make sure the breastshield forms a complete seal around the breast. **Connection Point Check** Inspect following connection points to ensure attachment is secure • Tubing adapter to connector. • Tubing end to motor unit. • Check that the tubing is not kinked or pinched. • Other: Perform steps of troublshooting Section "milk in motor". • Test vacuum. If suction is not improved, contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
Power source	• Make sure pump is plugged in correctly. Pump will NOT turn on if tubing is plugged into the AC adapter port. • Make sure the “on” button is being held between 1 and 3 seconds. • Do not repeatedly hit the on/off button, or hold the on/off button down longer than 3 seconds. • If using batteries, make sure transformer is not plugged into pump. • If using batteries, make sure batteries are installed correctly inside pump. • If pump is still not working with the power adaptor or the battery compartment, contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
Condensation or milk in tubing	• Refer to “Tubing and motor unit cleaning” section 1.4.
No “let-down” or breastmilk expression	• Ensure your breastpump is assembled correctly and that there is suction. • Relax and take a 10-15 minute break if let down is not achieved after 2 consecutive pumping sessions. • Consult with your healthcare provider or breastfeeding specialist if expression does not occur.

Milk in Motor



Turn off the pump and unplug from power source.

1. Open the battery cover, remove the expanded-plastic liner. Wash the expanded-plastic liner with clear, lukewarm water and squeeze out well. Allow to dry thoroughly.
2. Pour about 2 oz of warm soapy water into a container.
3. Connect the tubing and the power cable onto the pump.
4. Hold the device with the control button upwards over a basin and switch on. Press and ensure that the lowest vacuum level is set by pressing twice.
5. Hold the end of the tubing that is not connected to the pump in the container with the soapy water.
6. The water is pumped through the tubing into the device. Allow it to pump until all the water has been flushed through.
7. Repeat procedure with 1 oz of clear, warm water.
8. Then leave the device switched on for 3 minutes, until the pump is completely dry.
9. As soon as the expanded-plastic liner is dry, put it in place again and close the battery cover.
10. If necessary, clean the pump set according to cleaning instructions "Prior to first use and once daily".

6. Supplemental Information/Disposal

Supplemental Information

Following are some common breastfeeding related conditions. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

	Symptom	Potential Causes
Engorgement	Breasts are hard and uncomfortable, possibly with reddened areas.	Milk not draining properly from breast. Milk can drain back into the tissue causing areas to swell and become tender.
Blocked/Plugged Ducts	Area of breast will look reddened and may be tender to touch.	Milk not being drained from a specific duct. The area becomes 'clogged' up and milk is then prevented from flowing.
Mastitis	It often follows on from engorgement but can just occur suddenly. The initial symptoms are similar to flu – fatigue, headache and muscle aches, fever and localized breast tenderness. It can be in one or even both breasts and needs immediate treatment.	A bacterial infection in the breast tissue which is often accompanied by cracked nipples.
A Healthcare Professional or Breastfeeding Specialist can give you guidance in breastfeeding your baby and using a breastpump. Their guidance is valuable in terms of the lifetime of health benefits for both you and your baby. A listing of Lactation Professionals are available at www.medelalocator.com or call 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).		

If you have not resolved the problem with your breastpump or your have further questions, please contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316 or email customer.service@medela.com.

Disposal Guideline

Properly dispose of the device in accordance with local, state and federal regulations.

7. Warranty

Caution

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions and voids the warranty.

This product is warranted by Medela, Inc. to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of one year for pump mechanism (90 days for parts and accessories) from the date of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement, parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 90 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (toll free) at 1-800-435-8316. You may also call this number for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

Medela, Inc. – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent, Unit #8,
Mississauga, Ontario,
Canada L5L OA1
ATTENTION: RETURNS

Call first for authorization number. Returns not accepted without an authorization number.

Medidas preventivas importantes

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, en especial si hay niños presentes, siempre deben tomarse medidas de precaución básicas.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de electrocución:

- Desenchufe siempre el aparato eléctrico inmediatamente después de usarlo.
- No lo utilice al bañarse.
- No coloque ni guarde el aparato en un lugar del que pueda caerse a una tina o fregadero.
- No lo coloque ni lo sumerja en agua ni en otro líquido.
- No trate de recoger ningún aparato que se haya caído dentro del agua; desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente.

ADVERTENCIA: A fin de prevenir el riesgo de incendio, electrocución o quemaduras graves:

- No desatienda el aparato cuando esté enchufado en un tomacorriente.
- Es necesario supervisarlo de cerca cuando este aparato se utilice cerca de niños o de personas discapacitadas.
- Utilice el aparato solamente de la forma especificada en este manual. No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
- Nunca utilice este producto si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se cayó al agua.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Nunca lo utilice cuando duerma o esté somnolienta.
- Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna de las aberturas ni en la manguera.
- No lo utilice al aire libre ni en lugares donde se utilicen aerosoles (pulverizadores) o se administre oxígeno.
- Siempre revise los cables del adaptador de corriente y del dispositivo para pilas antes de usarlos, para asegurarse de que no estén dañados ni pelados. Si detecta algún problema, deje de usar inmediatamente el adaptador de corriente o el dispositivo para pilas y llame al Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.

El símbolo de advertencia indica todas las instrucciones que es importante respetar para mantener la seguridad. De lo contrario, pueden ocasionarse lesiones o puede dañarse el sacaleches. Cuando se utilizan junto con las palabras que se mencionan a continuación, los símbolos de advertencia significan lo siguiente:

ADVERTENCIA Pueden ocasionarse lesiones graves o muerte.

PRECAUCIÓN Pueden ocasionarse lesiones leves.

NOTA Puede ocasionarse daño material.

INFO Información útil o importante que no está relacionada con la seguridad.

ADVERTENCIA: A fin de prevenir un peligro para la salud y de reducir el riesgo de lesiones:

- Este producto es para uso individual únicamente y no debe utilizarse entre varias usuarias.
- No maneje mientras se extrae leche.
- Nunca lo utilice mientras esté embarazada, ya que la acción de bombeo puede inducir el parto.
- Limpie y desinfecte todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna antes de utilizarlo por primera vez.
- Lave todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna después de cada uso.
- Revise todos los componentes apropiados del sacaleches antes de cada uso.
- NO lo use durante más de dos sesiones consecutivas si no logra ningún resultado.
- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.
- Si se forma moho en la manguera, deje de usarla y cámbiela.
- Si se acumula leche, debe limpiar la manguera antes de su próxima sesión.

PRECAUCIÓN: Pueden ocasionarse lesiones leves:

- NO enrolle el cable alrededor del cuerpo del adaptador.
- Use solamente el adaptador de corriente que viene con el sacaleches Swing.
- Use solamente el dispositivo para pilas que viene con el sacaleches Swing.
- Utilice el sacaleches únicamente en posición vertical.
- NO acorte la manguera.
- Asegúrese de que el voltaje del adaptador de corriente sea compatible con la fuente de alimentación.
- Enchufe el adaptador de corriente primero en el sacaleches y luego en el tomacorriente de la pared.
- NO use limpiadores ni detergentes abrasivos o antibacterianos cuando limpie el sacaleches o sus piezas.
- Nunca coloque el motor del sacaleches en agua ni en un esterilizador, ya que puede dañar de forma permanente el sacaleches.
- No intente sacarse el embudo del seno mientras se extrae leche. Apague el sacaleches, separe el embudo del seno con un dedo y luego retire el embudo.
- Si el proceso de extracción le resulta incómodo o le provoca dolor, apague la unidad, separe el embudo del seno con un dedo y retire el embudo.
- Los biberones de plástico y las piezas que los componen se vuelven quebradizos cuando se congelan y pueden romperse si se caen.
- Los biberones y las piezas que los componen pueden dañarse si no se utilizan correctamente; por ejemplo, al dejarlos caer, ajustarlos demasiado o volcarlos.
- Manipule con cuidado los biberones y las piezas que los componen.
- No use la leche materna si los biberones o las piezas que los componen se dañan.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Índice

1. Limpieza 38-43
1.1 Antes del primer uso 38
1.2 Después de cada uso 38-39
1.3 Desinfección diaria 40-41
1.4 Limpieza de la manguera y el motor 42-43

2. Armado 44-51
2.1 Armado del juego de sacaleches 44-47
2.2 Cómo colocarse los embudos correctamente 48
2.3 Opciones de energía 49-51
2.3.1 Cuidado del adaptador de corriente 49
2.3.2 Compartimento para pilas 50-51
2.3.3 Si viaja fuera de los Estados Unidos o Canadá 51

3. Extracción 52-56
3.1 Funcionamiento del aparato 52-55
3.2 Movilidad 56

4. Almacenamiento, preparación de la leche materna y alimentación con leche materna 57
4.1 Almacenamiento de la leche materna 57
4.2 Preparación de la leche materna 57
4.3 Alimentación con leche materna 57

5. Detección y solución de problemas 58-59

6. Información complementaria y cómo deshacerse de la unidad 60

7. Garantía 61

Descripción del producto

Antes de usar este producto por primera vez, le aconsejamos que se tome unos minutos para leer este manual de instrucciones en su totalidad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Antes de extraerse leche, lo más recomendable es esperar hasta que se haya establecido el amamantamiento (alrededor de 4 semanas), a menos que el profesional médico que la atiende le indique otra cosa.

Glosario de términos

Tecnología de extracción en dos fases 2-Phase Expression®: tecnología basada en investigaciones que imita el ritmo natural de succión del bebé.

Fase de extracción: ritmo de succión/extracción más lento para extraer la leche con suavidad y eficacia lo más rápido posible.

Vacío de máxima comodidad Maximum Comfort Vacuum™: nivel de vacío máximo que la madre puede usar sin dejar de sentirse cómoda durante la extracción. Varía de madre a madre.

Fase de estimulación: ritmo de succión/extracción rápido para estimular el reflejo de eyección de leche y hacer que la leche comience a fluir.

Uso previsto

Destinado a madres lactantes para extraerse y recolectar leche materna a fin de complementar el amamantamiento.

Si por cuestiones médicas u otras razones solamente puede alimentar a su bebé con leche extraída, le recomendamos que use un sacaleches de calidad hospitalaria, tal como nuestro sacaleches Symphony. Para obtener más información, visítenos en www.medelabreastfeedingus.com.

Descripción del producto

Swing™ es un sacaleches eléctrico de uso personal que incluye la tecnología de extracción en dos fases 2-Phase Expression y sirve para extracciones simples.

Descripción del producto

1 Embudo PersonalFit™ tamaño M (24 mm)
(por otros tamaños de embudo, consulte la **Sección 2.2** en la página 48)
87073 (24 mm)

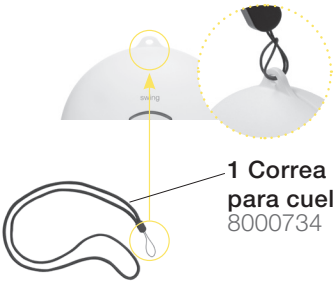
1 Conector
8007196

2 Válvulas
87089

2 Membranas
87088

1 Biberón
6007135

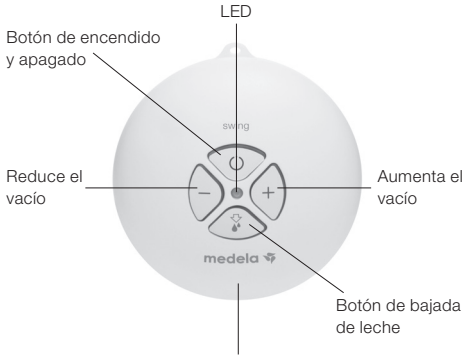
1 Base para biberón
8100462



1 Correa para cuello
8000734

1 Bolsa de almacenamiento Swing
8000838

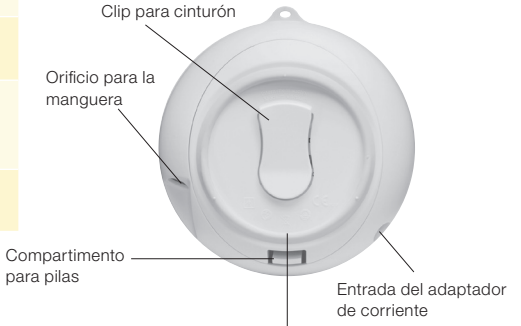
1 Manguera Swing
8007215



Información general sobre los ledes

Se enciende la luz	Encendido
No se enciende la luz	Apagado
La luz titila en intervalos regulares	Fase de estimulación
La luz se mantiene prendida constantemente	Fase de extracción
La luz titila rápidamente	Vacío mínimo/ máximo

1 Motor
0300011



2 Tapas
8107183

1 Placa trasera

1 Adaptador de corriente
9200043

1. Limpieza

1.1 Antes del primer uso

Limpie y desinfecte las piezas que se mencionan a continuación antes de usar su sacaleches por primera vez. Siga las instrucciones de limpieza y desinfección que se indican en las **Secciones 1.2 (comience en el paso 4) y 1.3** seguidamente.

• Embudo

• Conector

• Membrana blanca

• Válvula amarilla

• Biberón para leche materna y tapa

Precaución

- Limpie solamente con agua potable de canilla o botella.
- Separe y lave todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna inmediatamente después del uso para evitar que los residuos de leche se sequen y prevenir el crecimiento de bacterias.

1.2 Después de cada uso

Limpie todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna. Vea la imagen de la **Sección 1.1**.

1

Separe el embudo del conector.

4

Enjuague con agua fría todas las piezas separadas que entraron en contacto con el seno y la leche materna, para eliminar los restos de leche.

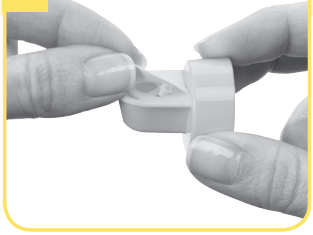
Elementos necesarios:

- Detergente para platos suave
- Repasador o cepillo suave limpios
- Fregadero o bol limpios
- Agua potable

2

Gire y extraiga la válvula amarilla del conector.

3



Retire la membrana blanca de la válvula amarilla.

Opciones de lavado:

Lavado en fregadero:

5

- Deje en remojo todas las piezas separadas durante 5 minutos en agua tibia y jabonosa.
- Límpielas con un repasador o cepillo suave limpios.
- Enjuáguelas con agua limpia.
- Déjelas secar al aire en un lugar limpio.
- Guarde las piezas secas cuando no las use.

o

- Puede lavar las piezas de su juego siguiendo las instrucciones que figuran en la botella de jabón para eliminar los restos de leche materna Quick Clean™.

Lavado en lavavajillas:

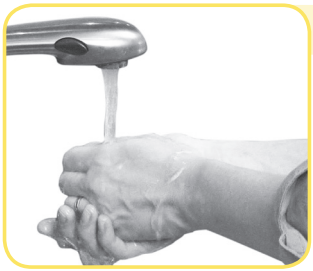
- Lave todas las piezas separadas en la rejilla superior del lavavajillas.
- Deje secar todas las piezas del sacaleches al aire en un lugar limpio.
- Guarde las piezas secas cuando no las use.

1. Limpieza (cont.)

Nota

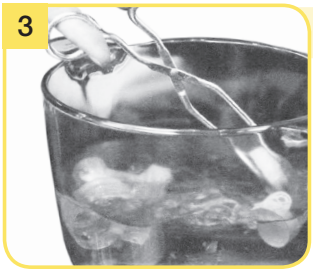
- **Lave** las piezas del juego de sacaleches después de cada uso.
- **Desinfecte** las piezas del juego de sacaleches una vez al día.
- El juego de sacaleches no necesita mantenimiento.
- Asegúrese de no dañar ninguna pieza del juego de sacaleches durante la limpieza.
- Si utiliza un lavavajillas para lavar los componentes individuales del juego de sacaleches, es posible que se manchen por los pigmentos de los alimentos. Esto no afecta el funcionamiento de la unidad.
- Guarde el juego de sacaleches en una bolsa o un recipiente limpios hasta el próximo uso.

1.3 Desinfección diaria



Lávese bien las manos.

3



Espere a que el agua se enfríe y use pinzas para retirar cuidadosamente las piezas del agua.

1

Vea la imagen de la Sección 1.1

Separe todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna.

2

- Llene una olla con suficiente agua para cubrir todas las piezas.
- Hierva el agua.
- Coloque las piezas en agua hirviendo durante 10 minutos.

4

- Coloque las piezas sobre una superficie o una toalla limpias.
- Déjelas secar al aire.
- Guarde las piezas secas cuando no las use. NO guarde piezas húmedas ni mojadas.

o

Puede desinfectar las piezas de su juego siguiendo las instrucciones que figuran en la bolsa Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela.

1. Limpieza (cont.)

Precaución

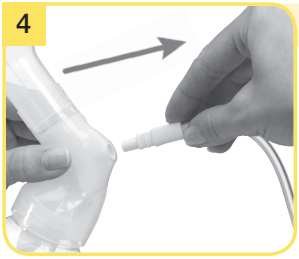
- Si se forma moho en la manguera, deje de usarla y cámbiela. Comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela por correo electrónico en customer.service@medela.com o llamando al 1-800-435-8316.
- No lave el adaptador de corriente.

Nota

- Lave la manguera si está sucia o tiene restos de leche. Siga las instrucciones que figuran en la **Sección 1.4**.

1.4 Limpieza de la manguera y el motor

Apague el sacaleches.



Retire la manguera del conector.

Límpiela con un paño limpio y húmedo.

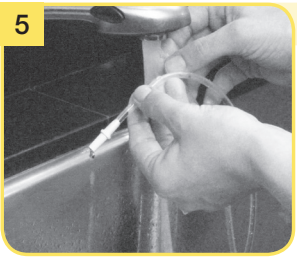
2

Desenchufe el sacaleches de la fuente de alimentación.

3

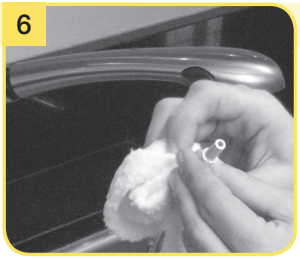
Retire la manguera del motor.

5



Enjuague la manguera con agua fría para eliminar los restos de leche materna.

6



- Lave la manguera con agua tibia y jabonosa.
- Enjuáguela con agua limpia.
- Cuélguela para que se seque al aire.

2. Armado

Piezas que necesitará para este paso:

• Motor

• Manguera

• Embudo

• Conector

• Membrana blanca

• Válvula amarilla

• Biberón para leche materna y tapa

Nota

- Verifique las válvulas para asegurarse de que no tengan grietas ni roturas y controle las membranas para asegurarse de que no estén agujereadas, rotas ni deformadas. Si percibe que alguna de estas piezas está dañada, reemplácela de inmediato.

Info

- Para lograr un funcionamiento óptimo, siga todos los pasos con cuidado y arme el juego de sacaleches de manera correcta.

2.1 Armado del juego de sacaleches

1

Lávese las manos antes de tocar el sacaleches, el juego y los senos, y evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.

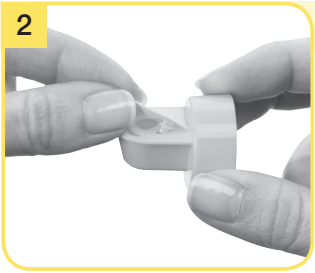
4

Enrosque el biberón en el conector.

Precaución

- Antes de tocar el seno y las piezas del sacaleches, lávese bien las manos con agua y jabón.

2



Coloque la membrana en la válvula hasta que la membrana quede totalmente plana sobre la válvula.

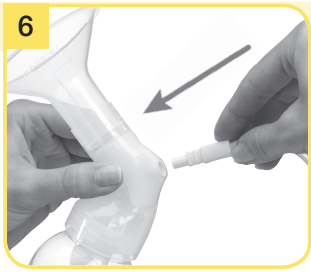
3

Empuje la válvula amarilla con firmeza hacia el aro interior del conector.

5

Introduzca el embudo PersonalFit™ en la abertura superior del conector.

6



Continúa en la página siguiente.

Inserte el extremo rígido, amarillo del adaptador de la manguera en el conector.

2. Armado (cont.)

Advertencia

- Use solamente el adaptador de corriente que viene con el sacaleches Swing.
- Siempre revise el cable del adaptador de corriente antes de usarlo, para asegurarse de que no esté dañado, doblado, torcido, pelado ni desgastado. Si detecta algún daño, déjelo de usar inmediatamente y llame al Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.

Dobleces, torsiones o curvaturas

Nota

- Consulte la **Sección 2.3.2** “Compartimento para pilas” para obtener instrucciones sobre el uso del compartimento para pilas.
- Consulte la **Sección 2.3.3** "Si viaja fuera de los Estados Unidos o Canadá". para obtener información sobre cómo usar su dispositivo en el extranjero.

2.1 Armado del juego de sacaleches (cont.)

7

Inserte el extremo triangular de la manguera en la abertura triangular del motor.

8

Enchufe el extremo metálico del cable de alimentación en la entrada del adaptador de corriente.

9

Enchufe el adaptador de corriente en un tomacorriente estándar.

Precaución

- Si bien es posible sentir un poco de incomodidad cuando se usa un sacaleches por primera vez, no debe causarle dolor. Si no está segura del tamaño de embudo que debe usar, comuníquese con un profesional de atención médica o con un especialista en lactancia materna para que la ayude a determinar el tamaño adecuado para usted.

2.2 Cómo colocarse los embudos correctamente

Los embudos del tamaño adecuado asegurarán una extracción de leche cómoda y eficaz.

Para determinar si tiene el tamaño correcto, observe el siguiente gráfico:

Tamaño adecuado

- El pezón debe estar centrado en el conducto del embudo.
- El pezón debe poder moverse fácilmente sin rozamiento durante la extracción.
- Ninguna parte de la areola (o muy poca) debe ingresar en el conducto del embudo.
- Debe notar un movimiento suave y rítmico del seno en cada ciclo de la extracción.
- Después de extraerse leche, debe sentir que los senos están mucho menos llenos sin ningún tipo de endurecimiento.

Medela ofrece tamaños más pequeños y más grandes, que están disponibles en muchos comercios locales; también puede visitar www.shopmedela.com.

Embudos PersonalFit

21 mm (Pequeño)
Artículo 87072

24 mm (Mediano)
Artículo 87073 *(Incluido)*

27 mm (Grande)
Artículo 87274

30 mm (Extra grande)
Artículo 87075

36 mm (Extra extra grande)
Artículo 87084

Cómo elegir el tamaño adecuado de embudo PersonalFit™:

1. Determine qué tamaño usa actualmente. Si no está segura, fíjese en el tamaño que está grabado en el embudo (ver fotografía). Los sacaleches de Medela incluyen embudos de 24 mm (tamaño M).

2. Para tener una idea del tamaño, cuando se extraiga leche fíjese cómo le queda su embudo en comparación con las imágenes incluidas a continuación.

Tamaño adecuado

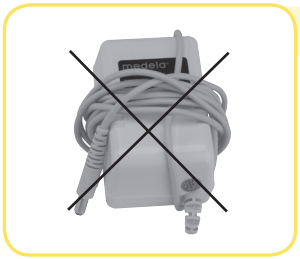
Su embudo es **demasiado pequeño**; pruebe un tamaño más grande.

Su embudo es **demasiado grande**; pruebe un tamaño más pequeño.

2.3 Opciones de energía

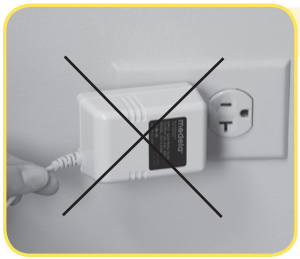
2.3.1 Cuidado del adaptador de corriente

A fin de cuidar su adaptador, asegúrese de guardarlo según las instrucciones que se detallan a continuación.



No enrolle el cable del adaptador de corriente alrededor del cuerpo del enchufe.

¡Correcto!



No desenchufe el adaptador de corriente tirando del cable.

¡Correcto!

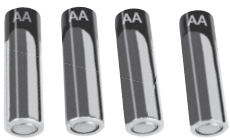
Nota

- Extraiga las baterías si no va a utilizarlas durante un período prolongado.
- Si el sacaleches no enciende, asegúrese de haber colocado las pilas correctamente. Si el problema sigue sin solucionarse, consulte la sección de detección y solución de problemas que figura en este manual de instrucciones, o bien comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.
- Cada juego de pilas sirve para aproximadamente 2 horas de extracción.
- No combine pilas viejas y nuevas.
- No combine pilas alcalinas, normales (carbono-cinc) o recargables.

2.3 Opciones de energía (cont.)

2.3.2 Compartimento para pilas

1



Utilice 4 pilas AA o alcalinas.

4

Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas.

2

Cambie todas las pilas en el mismo momento.

Retire la tapa del compartimento para pilas presionando el botón hacia donde está el clip.

2.3.3 Si viaja fuera de los Estados Unidos o Canadá

Cuando viaje al exterior, le recomendamos comprar un adaptador eléctrico universal (no viene incluido). Consulte en el país de destino qué tipo de adaptador es el apropiado.

Para obtener información sobre cómo viajar con el sacaleches y con leche extraída, ingrese en www.TSA.gov.

3

Coloque el extremo NEGATIVO (-) de la pila contra el frente del resorte. Con un solo movimiento, empuje la pila hacia adentro y hacia abajo hasta que encaje correctamente. El extremo POSITIVO (+) de la pila debe quedar cerca del signo positivo que aparece en el dispositivo para pilas.

3. Extracción

Precaución

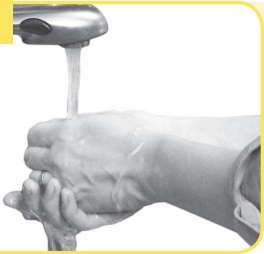
- Siempre revise el embudo, el conector, la membrana blanca, la válvula amarilla y la manguera antes de usar el aparato para verificar que estén limpios. Si están sucios, consulte la **Sección 1.2**.
- Si siente dolor durante la extracción, consulte a su profesional de atención médica o especialista en lactancia materna. Consulte la **Sección 6** para obtener más información.
- No intente extraerse leche con un nivel de vacío que sea demasiado alto y le resulte incómodo (doloroso). El dolor, junto con posibles lesiones de seno y pezón, puede reducir la cantidad de leche que se extrae.
- Asegúrese de que la manguera no esté torcida ni apretada durante la extracción.
- Comuníquese con su profesional de atención médica o especialista en lactancia materna si solamente puede extraerse una cantidad mínima de leche, si no puede extraerse leche o si el proceso de extracción le provoca dolor.

Info

- Las investigaciones demuestran que los resultados de la extracción serán mejores –obtendrá más leche en menos tiempo– si se extrae leche en el nivel de vacío de máxima comodidad durante la fase de extracción.
- Debe volver a determinar su nivel de vacío de máxima comodidad durante toda la experiencia de extracción, ya que dicho nivel puede cambiar en las distintas etapas de la lactancia.
- No incline ni sobrecargue los recipientes cuando se extrae leche.
- No doble la manguera.

3.1 Funcionamiento del aparato

1



Lávese las manos antes de tocar el sacaleches, el juego y los senos, y evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.

4

Encienda el sacaleches con . La sesión comenzará en la fase de estimulación.

Información general sobre los ledes

Se enciende la luz	Encendido
No se enciende la luz	Apagado
La luz titila en intervalos regulares	Fase de estimulación
La luz se mantiene prendida constantemente	Fase de extracción
La luz titila rápidamente	Vacío mínimo/ máximo

2

Centre el embudo ensamblado en el pezón.

3

Sostenga el embudo sobre el seno con el dedo pulgar y el índice. Sostenga el seno con la palma de la mano.

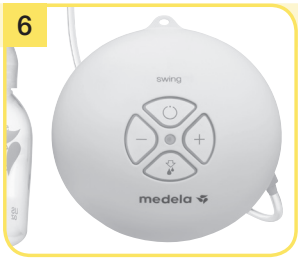
5

Después de 2 minutos, el sacaleches pasará automáticamente a la fase de extracción.

a. Si le baja leche (su leche empieza a fluir) antes de los 2 minutos, presione el botón de bajada de leche.

b. Si no se produjo el descenso de la leche durante la Stimulation Phase (Fase de estimulación) y la bomba pasó a la Expression Phase (Fase de extracción), presione el botón de encendido/apagado para apagar la bomba. Presione el botón de encendido/apagado nuevamente para volver a encender la bomba y regresar al bombeo en la Stimulation Phase.

6



Continúa en la página siguiente.

El vacío puede ajustarse en ambas fases. Vacío cómodo: Utilice + para aumentar el vacío hasta que comience a sentir cierta incomodidad. Luego presione − para reducirlo apenas un poco.

Nota: La luz led titilará rápidamente cuando usted haya alcanzado tanto el nivel mínimo como el nivel máximo de extracción.

3. Extracción (cont.)

Nota

- Desconecte siempre el sacaleches Swing™ de la fuente de alimentación después de extraerse leche.
- Llene el biberón únicamente hasta la marca que indica 150 mL.
- El sacaleches Swing se apaga automáticamente 30 minutos después del último ajuste de nivel.

Info

- **¿Cada cuánto tiempo debería extraerse leche?** La finalidad del sacaleches es usarlo en lugar del amamantamiento cuando usted tiene que estar separada de su bebé. Es importante extraerse leche en el momento en el que el bebé estaría mamando, lo cual significa generalmente que una madre que trabaja se extrae leche de dos a tres veces en una jornada laboral de 8 horas.
- **¿Cuánto debería durar su sesión de extracción de leche?** La duración de las sesiones varía de madre a madre; a veces tardan 15 minutos, y a veces, hasta 30 minutos.
- **¿Cómo debería sentir los senos después de haberse extraído leche?** Después de la extracción, debería sentir los senos suaves, sin ningún tipo de endurecimiento. Antes del proceso, notará que los senos están firmes y pesados. Una vez terminado el proceso, asegúrese de que no haya ningún bulto ni dureza, ya que ello podría indicar que el seno no se está vaciando por completo. Consulte la **Sección 6** para obtener más información.

3.1 Funcionamiento del aparato (cont.)

7

Apague el sacaleches con ⏻.

10

Desarme las piezas y límpielas siguiendo las instrucciones de limpieza que figuran en la **Sección 1**.

8

Cierre el biberón con la tapa. Siga las instrucciones que figuran en la **Sección 4:** “Cómo almacenar y descongelar leche materna”. Utilice la base para biberón a fin de evitar que se vuelque.

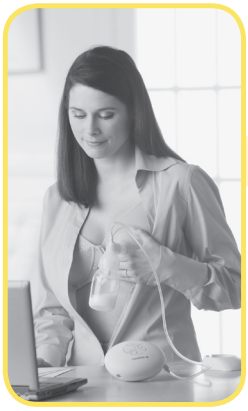
9

Desenchufe el sacaleches de la fuente de alimentación.

3. Extracción (cont.)

El sacaleches Swing™ es pequeño, liviano y viene con todo lo que usted necesita.

3.2 Movilidad



Utilícelo sobre cualquier mesa o superficie plana.

Engánchelo en su cinturón o en su bolsillo.

Cuélguelo alrededor de su cuello, por encima del hombro, o en un gancho.

4. Almacenamiento, preparación de la leche materna y alimentación con leche materna

4.1 Almacenamiento de la leche materna

Advertencia

- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.
- No caliente la leche materna en el microondas. Hacerlo puede causar quemaduras graves en la boca del bebé por los puntos calientes que se forman en la leche cuando se la calienta de esta manera. (Además, el microondas puede alterar la composición de la leche materna).
- Cuando la congele, no llene el recipiente a más del 75% de su capacidad, de modo de dejar suficiente espacio para que se expanda. Coloque en el recipiente una etiqueta que indique la fecha de extracción.

Pautas para el almacenamiento de la leche materna recién extraída
(para bebés sanos, nacidos a término)

Temperatura ambiente	Enfriador con paquete de hielo	Refrigerador	Congelador
4–6 horas a 66–78 °F (19–26 °C)	24 horas a 59 °F (15 °C)	3–8 días a 39 °F o menos (4 °C)	6–12 meses 0–-4 °F (-18–-20 °C)

Fuente: www.BreastmilkGuidelines.com

4.2 Preparación de la leche materna

- Para descongelar la leche materna, déjela en el refrigerador toda la noche. La leche descongelada puede conservarse en el refrigerador durante 24 horas. Nunca vuelva a congelar leche materna descongelada.
- Para descongelarla rápidamente, coloque el biberón bajo un chorro de agua tibia.
- También puede colocar el biberón hermético en un bol con agua tibia durante 20 minutos para que alcance temperatura corporal.
- Si coloca leche materna extraída en un recipiente con leche materna previamente congelada, asegúrese de que la cantidad de leche extraída que añada sea inferior a la cantidad de leche congelada.

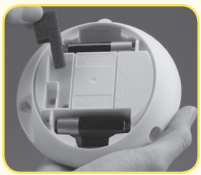
4.3 Alimentación con leche materna

Se recomienda que el amamantamiento esté bien establecido antes de alimentar a su bebé con biberón.

- Controle siempre el biberón, la tetilla y el resto de los componentes inmediatamente antes y después de cada uso. Si ve que la tetilla está agrietada o rota, deje de usarla de inmediato.
- Para evitar un posible peligro de ahogo, pruebe la resistencia de la tetilla tirando de la punta.
- No intente agrandar el agujero de la tetilla.
- Los bebés no deben ser amamantados con biberón sin la supervisión de una persona adulta.
- La tetilla no debe usarse como chupete.

5. Detección y solución de problemas

Falta de succión o poca succión	**Control de la membrana y la válvula** • Quite y separe la válvula de la membrana. • Verifique la válvula para asegurarse de que no tenga grietas ni roturas y controle la membrana para asegurarse de que no esté agujereada ni rota. Si percibe que la válvula, la membrana o ambas están dañadas o tienen alguna falla, reemplácelas antes de proceder con la extracción de leche. • Lave la válvula y la membrana según las instrucciones que figuran en la sección de limpieza. • Vuelva a ensamblarlas. Asegúrese de que la membrana quede plana sobre la válvula; caso contrario, reemplace la válvula, la membrana o ambas antes de proceder con la extracción de leche. **Control del embudo y el conector** • Revise el embudo y el conector para asegurarse de que no estén rotos y de que estén bien conectados. • Asegúrese de que el embudo esté colocado herméticamente alrededor del seno. **Control de los puntos de conexión** Revise los siguientes puntos de conexión para asegurarse de que estén todos bien colocados: • Adaptador de la manguera al conector. • Extremo de la manguera en el motor. • Controle que la manguera no esté torcida ni apretada. • Otros: Siga los pasos que indica el apartado “Leche en el motor” de la Sección de detección y solución de problemas. • Pruebe el vacío. Si no ha mejorado la succión, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.
Fuente de alimentación	• Asegúrese de que el sacaleches esté enchufado correctamente. El sacaleches NO se encenderá si la manguera está conectada en la entrada del adaptador de corriente alterna. • Asegúrese de mantener presionado el botón de encendido entre 1 y 3 segundos. • No presione reiteradamente el botón de encendido/apagado ni lo mantenga presionado durante más de 3 segundos. • Si usa pilas, asegúrese de que el transformador no esté conectado en el sacaleches. • Si usa pilas, asegúrese de que estén correctamente colocadas dentro del sacaleches. • Si el sacaleches sigue sin funcionar ni con el adaptador de corriente ni con las pilas, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.
Condensación o leche en la manguera	• Consulte “Limpieza de la manguera y el motor” en la sección 1.4.

No le baja leche o no puede extraerse leche	• Asegúrese de que el sacaleches esté armado correctamente y de que haya succión. • Relájese y descanse entre 10 y 15 minutos si no le baja leche luego de dos sesiones consecutivas. • Consulte a su proveedor de atención médica o especialista en lactancia materna si no logra extraerse leche.
Leche en el motor  	**Apague el sacaleches y desenchúfelo de la fuente de alimentación.** 1. Abra la tapa de las pilas y retire el revestimiento de plástico expandido. Lávelo con agua limpia y tibia, y escúrralo bien. Deje que se seque por completo. 2. Coloque alrededor de 2 onzas (60 mL) de agua tibia y jabonosa en un recipiente. 3. Conecte la manguera y el cable de alimentación en el sacaleches. 4. Mantenga el aparato con el botón de control hacia arriba sobre un bol y enciéndalo. Presione + y asegúrese de seleccionar el nivel de vacío más bajo presionando - dos veces. 5. Mantenga el extremo de la manguera que no está conectado al sacaleches en el recipiente con agua jabonosa. 6. El agua se desplazará por la manguera hacia el interior del aparato. Permita que el proceso de bombeo continúe hasta que haya corrido toda el agua. 7. Repita el procedimiento con 1 onza (30 mL) de agua limpia y tibia. 8. Luego deje el aparato encendido durante 3 minutos hasta que el sacaleches esté completamente seco. 9. En cuanto se haya secado el revestimiento de plástico expandido, vuelva a colocarlo y cierre la tapa de las pilas. 10. Si es necesario, limpie el juego del sacaleches de acuerdo con las instrucciones de limpieza que deben seguirse antes del primer uso y una vez al día.

6. Información complementaria y cómo deshacerse de la unidad

Información complementaria

A continuación, se describen algunas afecciones frecuentes que se relacionan con la lactancia materna. Si presenta algunos de estos síntomas, comuníquese con un profesional de atención médica o especialista en lactancia materna.

	Síntomas	Posibles causas
Congestión mamaria	Siente incomodidad y dureza en los senos, con posible enrojecimiento de ciertas zonas.	Los senos no se vacían adecuadamente. Es posible que la leche vuelva al tejido, lo que provoca hinchazón y sensibilidad en ciertas zonas.
Conductos lactíferos bloqueados o tapados	Notará enrojecimiento en la zona del seno y posible sensibilidad al tacto.	No sale leche de uno de los conductos. La zona se "tapa", lo cual impide que fluya la leche.
Mastitis	Suele seguir a la congestión mamaria, pero a veces ocurre de repente. Los primeros síntomas son semejantes a los de la gripe: fatiga, dolor de cabeza, dolor muscular, fiebre y sensibilidad mamaria localizada. Puede presentarse en uno o en ambos senos, y es necesario tratar la afección de inmediato.	Infección bacteriana en el tejido mamario, que suele ir acompañada de agrietamiento de pezones.
Tanto un profesional de atención médica como un especialista en lactancia materna pueden orientarla con respecto al amamantamiento de su bebé y al uso de un sacaleches. Los consejos que ofrecen son valiosos, ya que beneficiarán tanto su salud como la de su bebé durante toda la vida. Para acceder a una lista de profesionales en lactancia, visite www.medelalocator.com o llame al 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).		

Si no se ha resuelto el problema que tiene con su sacaleches o si desea hacer alguna otra consulta, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela llamando al 1-800-435-8316 o envíe un correo electrónico a customer.service@medela.com.

Pautas sobre cómo deshacerse de la unidad

Deseche el aparato apropiadamente de acuerdo con las reglamentaciones locales, estatales y federales.

7. Garantía

Precaución

Este producto es para uso individual. El uso por parte de varias personas puede representar un riesgo para la salud, afectar el rendimiento y anular la garantía.

Medela, Inc. le garantiza al comprador minorista original que, durante un año (90 días para las piezas y los accesorios) a partir de la fecha de compra, el mecanismo del sacaleches no tendrá ningún defecto de material ni de fabricación. Caso contrario, Medela reparará o, a discreción de Medela, reemplazará el producto sin cobrar por el reemplazo, las piezas o la mano de obra. El comprador correrá con todos los gastos en que incurra por devolver este producto a Medela. Esta garantía no cubre ningún producto que se use con fines comerciales o que haya sido maltratado, utilizado en exceso o alterado.

TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ES POSIBLE QUE USTED NO SE VEA AFECTADO POR LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE, YA QUE ALGUNOS ESTADOS PROHÍBEN QUE SE LIMITE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS; ASIMISMO, ES POSIBLE QUE TENGA OTROS DERECHOS SEGÚN EL ESTADO.

A fin de ahorrar tiempo y dinero, le recomendamos que, antes de presentar una reclamación en virtud de esta garantía, se comunique con el Servicio al Cliente de Medela, llamando (sin cargo) al 1-800-435-8316. También puede llamar a este número para que le brinden más información sobre esta garantía. Si desea presentar una reclamación en virtud de esta garantía, debe devolver este producto a Medela con el número de autorización para devoluciones que le asignará el Servicio al Cliente de Medela; en forma prepagada; junto con su contrato de venta fechado u otra constancia de compra; y una breve explicación del problema, a la siguiente dirección:

Medela, Inc. – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS
(Atención: Devoluciones)

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent, Unit #8,
Mississauga, Ontario,
Canada L5L OA1
ATTENTION: RETURNS
(Atención: Devoluciones)

Antes de hacer el envío, llame para solicitar un número de autorización, ya que sin este número no se aceptará la devolución del producto.

Mesures de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, surtout lorsque des enfants sont présents.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

DANGER : Pour réduire tout risque d'électrocution.

- Débranchez toujours l'appareil électrique immédiatement après son utilisation.
- N'utilisez pas pendant le bain.
- Ne placez ou ne rangez pas le produit dans un endroit où il pourrait tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.
- Ne le placez pas ou ne le faites pas tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement de la prise électrique.

⚠ **AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de brûlures graves :**

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise électrique.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais ce produit si le cordon ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau.
- Maintenez le cordon éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas pendant le sommeil ou en état de somnolence.
- Ne laissez jamais tomber ou n'insérez pas d'objet dans les ouvertures ou les tubulures.
- N'utilisez pas en plein air ou dans un endroit où des aérosols (vaporisateurs) sont utilisés, ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Avant de l'utiliser, vérifiez toujours que le transformateur et les câbles du bloc-piles ne sont pas endommagés ou que les fils ne sont pas dénudés. Si vous constatez le moindre dommage, arrêtez immédiatement d'utiliser le transformateurou le bloc-piles et appelez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-831.

Les symboles d'avertissement identifient toutes les instructions de sécurité importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou endommager le tire-lait. Lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les mots suivants, les symboles d'avertissement signifient :

⚠ **AVERTISSEMENT** Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

⚠ **ATTENTION** Peut entraîner des blessures mineures.

! **NOTE REMARQUE** Peut entraîner des dommages matériels.

i **INFO** Informations utiles ou importantes qui ne concernent pas la sécurité.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque à la santé et réduire les risques de blessures :

- Ce produit est destiné à une utilisatrice unique et ne doit pas être partagé entre plusieurs utilisatrices.
- Ne conduisez pas pendant que vous tirez du lait.
- N'utilisez jamais pendant la grossesse, car cela pourrait déclencher le travail.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel avant la première utilisation.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel après chaque utilisation.
- Vérifiez tous les composants appropriés du tire-lait avant chaque utilisation.
- NE continuez PAS de tirer du lait pendant plus de 2 séances consécutives si aucun résultat n'est obtenu.
- Ne décongelez pas le lait maternel congelé dans un four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante.
- Si des moisissures se forment dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez-la.
- Si le lait maternel remonte dans la tubulure, vous devez la nettoyer avant de réutiliser le tire-lait.

ATTENTION : Peut entraîner des blessures mineures :

- N'enroulez pas le cordon autour de l'adaptateur.
- Utilisez uniquement le transformateur fourni avec le tire-lait Swing.
- Utilisez uniquement le bloc-piles fourni avec le tire-lait Swing.
- Utilisez uniquement avec le tire-lait en position verticale.
- Ne raccourcissez PAS les tubulures.
- Vérifiez que la tension du transformateur est compatible avec la source d'alimentation.
- Branchez d'abord le transformateur sur le tire-lait, puis sur la prise murale.
- N'utilisez PAS de nettoyants/détergents antibactériens ou abrasifs pour le nettoyage du tire-lait ou des pièces du tire-lait.
- Ne placez jamais le moteur du tire-lait dans l'eau ou dans un stérilisateur, car vous pourriez causer des dommages permanents au tire-lait.
- N'essayez pas de retirer la téterelle de votre sein lorsque la pompe est en marche. Éteignez le tire-lait et décollez la téterelle de votre sein de la téterelle avec le doigt, puis retirez la téterelle de votre sein.
- Si vous éprouvez une gêne ou de la douleur pendant l'expression, éteignez l'appareil, décollez la téterelle avec le doigt, puis retirez la téterelle de votre sein.
- Les biberons en plastique et les composants deviennent fragiles lorsqu'ils sont congelés et peuvent se briser lorsqu'ils tombent.
- Les biberons et leurs composants peuvent être endommagés s'ils sont mal utilisés, par exemple, s'ils tombent, s'ils sont trop serrés ou renversés.
- Prenez les mesures adéquates lors de la manipulation des biberons et des composants.
- N'utilisez pas le lait maternel si les biberons ou les composants sont endommagés.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Table des matières

1. Nettoyage 68-73
- **1.1** Avant la première utilisation 68
- **1.2** Après chaque utilisation 68-69
- **1.3** Désinfectez quotidiennement 70-71
- **1.4** Nettoyage des tubulures et du bloc moteur 72-73

2. Assemblage 74-81
- **2.1** Assemblage de la trousse du tire-lait 74-77
- **2.2** Choix de la bonne taille de téterelle 78
- **2.3** Mise sous tension de votre tire-lait 79-81
  - **2.3.1** Entretien du transformateur 79
  - **2.3.2** Compartiment à piles 80-81
  - **2.3.3** Voyager en dehors des USA ou du Canada 81

3. Tirer du lait 82-86
- **3.1** Fonctionnement de l'appareil 82-85
- **3.2** Mobilité 86

4. Conservation, préparation et allaitement 87
- **4.1** Conservation du lait maternel 87
- **4.2** Préparation du lait maternel 87
- **4.3** Allaitement 87

5. Dépannage 88-89

6. Informations supplémentaires/Mise au rebut 90

7. Garantie 91

Description du produit

Prenez un moment pour lire ce mode d'emploi avant d'utiliser ce produit pour la première fois.

VEUILLEZ CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Il est préférable d'attendre jusqu'à ce que votre routine d'allaitement soit établie (environ 4 semaines) avant d'exprimer votre lait, sauf indication contraire de votre médecin.

Glossaire des termes

Technologie 2-Phase Expression® – technologie fondée sur la recherche qui imite le rythme naturel d'allaitement d'un bébé.

Phase d'expression e – rythme plus lent de succion/pompage pour recueillir le lait de manière douce et efficace le plus rapidement possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – réglage le plus élevé de l'aspiration que la mère trouve confortable. Ce niveau varie pour d'une mère à l'autre.

Phase de stimulation – rythme rapide de succion/pompage pour stimuler le réflexe d'éjection du lait et pour faire couler le lait.

Utilisation prévue

Expression et recueil du lait par les femmes qui allaitent pour compléter l'allaitement maternel.

Si pour des raisons d'ordre médical ou autres vous devez exclusivement exprimer votre lait, nous recommandons l'utilisation d'un tire-lait de qualité hospitalière tel que notre tirelait Symphony. Pour en savoir plus, consultez notre site.

Description du produit

Swing™ est un tire-lait électrique à usage personnel qui comprend la technologie 2-Phase Expression et permet le pompage d'un seul sein.

Description du produit

1x Téterelle PersonalFit™ (24mm)
(Pour les autres tailles de téterelle voir **Section 2.2**, page 18
87073 (24 mm)

1x Connecteur
8007196

2x Valves
87089

2x Membranes
87088

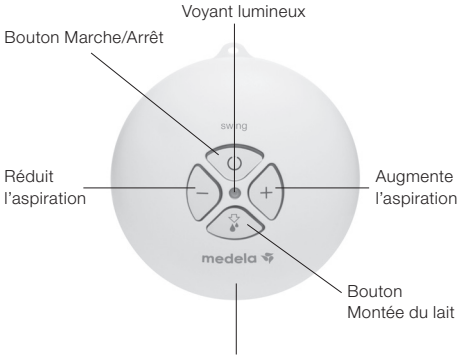
1x Biberon
6007135

1x Support Biberon
8100462

1x Lanière
8000734

1x Sac de rangement Swing
8000838

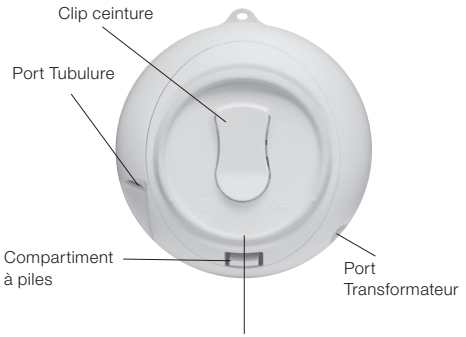
1x Tubulure Swing
8007215



1x Bloc moteur
0300011

Aperçu des voyants lumineux

S'allume	Marche
Ne s'allume pas	Arrêt
Clignotement régulier	Phase de stimulation
Lumière constante	Phase d'expression
Clignotement rapide	Aspiration Min./Max.



1x Plaque arrière

2x Couvercles
8107183

1x Transformateur
9200043

1. Nettoyage

1.1 Avant la première utilisation

Nettoyez et désinfectez les pièces ci-dessous avant d'utiliser votre tire-lait pour la première fois. Suivez les instructions de nettoyage et de désinfection des **Sections 1.2** (commencez par l'étape 4) et 1.3 suivantes.

• Téterelle

• Connecteur

• Membrane blanche

• Valve jaune

• Biberon et couvercle de lait maternel

Attention

- Utilisez uniquement de l'eau potable du robinet ou de l'eau en bouteille pour le nettoyage.
- Démontez et nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel immédiatement après utilisation pour éviter que le résidu de lait sèche et pour prévenir le développement de bactéries.

1.2 Après chaque utilisation

Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel. Voir l'image dans la **Section 1.1.**

1

Séparer le plastron du connecteur.

4

Rincez à l'eau froide toutes les pièces séparées qui sont entrées en contact avec les seins et le lait maternel afin d'éliminer tout résidu de lait maternel.

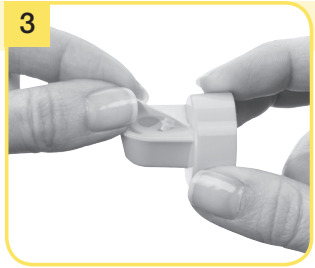
Articles nécessaires :

- Liquide-vaisselle doux
- Linge à vaisselle propre ou une brosse douce
- Évier ou une cuvette propre
- Eau potable

2

Tirer en tournant sur la valve jaune pour la débrancher du connecteur.

3



Retirez la membrane blanche de la valve jaune.

Options de lavage :

Lavage dans un évier :

5

- Lavage au lave-vaisselle.
- Faites tremper toutes les pièces séparées dans de l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes.
- Nettoyez avec un linge de vaisselle propre ou une brosse douce.
- Rincez toutes les pièces séparées à l'eau claire.
- Attendez que les pièces sèchent à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

ou

- Vous pouvez laver les parties de votre trousse en suivant les instructions sur la Bouteille de savon pour nettoyage de lait maternel Quick Clean™.

Lavage au lave-vaisselle :

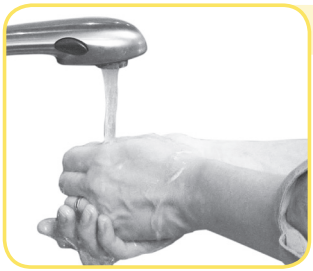
- Lavez toutes les pièces séparées dans le panier supérieur du lave-vaisselle..
- Attendez que toutes les pièces du tire-lait sèchent à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

1. Nettoyage (suite)

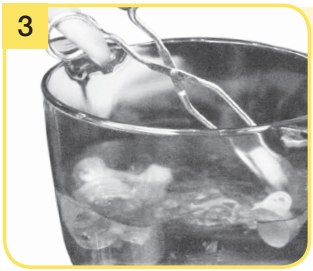
Remarque

- **Lavez** les parties de la trousse du tire-lait après chaque utilisation.
- **Désinfectez** les pièces de la trousse du tire-lait une fois par jour.
- La trousse du tire-lait ne nécessite aucun entretien.
- Veillez à ne pas endommager des pièces de la trousse du tire-lait lors du nettoyage.
- Si les composants individuels de la trousse du tire-lait sont nettoyés dans un lave-vaisselle, les parties peuvent être décolorées par des pigments alimentaires. Cela n'a aucune incidence sur le fonctionnement.
- Conservez la trousse du tire-lait dans un sac/récipient propre jusqu'à la prochaine utilisation.

1.3 Désinfectez quotidiennement



Lavez bien vos mains.



Laissez l'eau refroidir et retirez délicatement les pièces de l'eau avec des pinces.

1

Reportez-vous à l'image de la section 1.1

Séparez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel.

2

- Remplissez une casserole avec assez d'eau pour couvrir toutes les parties.
- Portez l'eau à ébullition.
- Placez les composants dans l'eau bouillante pendant 10 minutes.

4

- Posez les éléments sur une surface propre et/ou une serviette.
- Attendez que toutes les pièces sèchent à l'air.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Ne rangez PAS les pièces humides ou mouillées.

ou

Vous pouvez désinfecter les pièces de votre trousse en suivant les instructions de Medela's Quick Clean™ Micro-Steam™ bag.

1. Nettoyage (suite)

Attention

- Si des moisissures se forment dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacer-la. Contactez le Service clientèle de Medela : customer.service@medela.com ou au 1-800-435-8316.
- Ne lavez pas le transformateur.

Remarque

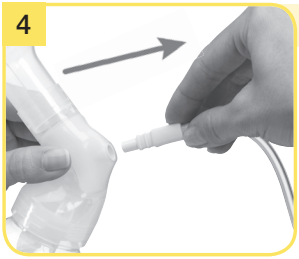
- Les tubulures doivent être lavées si elles sont sales ou si elles contiennent du lait. Suivez les instructions de la **Section 1.4.**

1.4 Nettoyage des tubulures et du bloc moteur

1

Éteignez le tire-lait.

4



Retirer le tube du connecteur.

7

Essuyez avec un chiffon propre et humide.

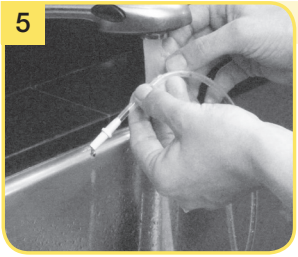
2

Débranchez le tire-lait de l'alimentation secteur.

3

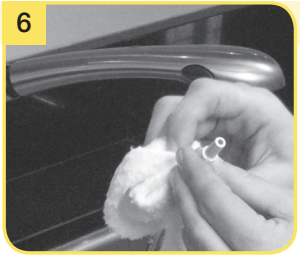
Retirez la tubulure de bloc moteur.

5



Rincez la tubulure à l'eau froide pour enlever le lait maternel.

6



- Lavez la tubulure dans de l'eau tiède savonneuse.
- Rincez les tubulures à l'eau claire.
- Suspendre pour sécher à l'air.

2. Assemblage

Pièces dont vous aurez besoin pour cette étape :

• Bloc moteur

• Tube

• Téterelle

• Connecteur

• Membrane blanche

• Valve jaune

• Biberon et couvercle de lait maternel

Remarque

- Vérifiez que les valves ne sont pas fissurées ou écaillées et vérifiez que les membranes ne sont pas trouées, déchirées ou des déformées. Si vous constatez un dommage à ces pièces, remplacez-les immédiatement.

Infos

- Suivez soigneusement toutes les étapes et assemblez la trousse du tire-lait correctement pour une performance optimale.

2.1 Assemblage de la trousse du tire-lait

1

Lavez-vous les mains avant de toucher le tire-lait, la trousse et les seins et évitez de toucher l'intérieur des récipients ou les couvercles.

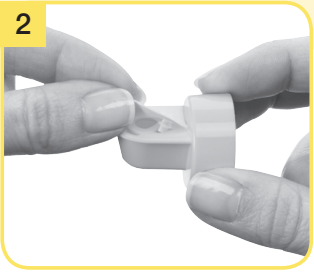
4

Visser la bouteille sur le connecteur.

Attention

Lavez-vous bien les mains à l'eau et au savon avant de toucher les seins et les pièces du tire-lait.

2



Enclenchez la membrane sur la valve jusqu'à ce qu'elles soient complètement à plat sur la valve.

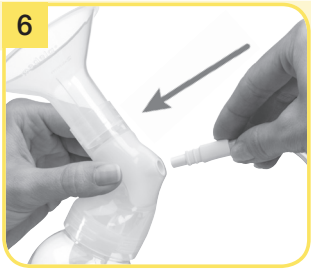
3

Insérer la valve jaune correctement dans l'anneau interne du connecteur.

5

Insérer le plastron PersonalFit™ dans l'ouverture supérieure du connecteur.

6



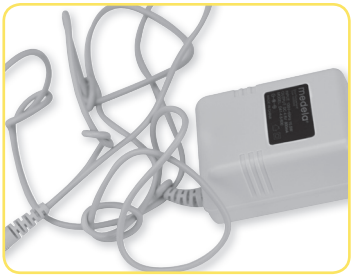
Insérer l'extrémité dure de l'adaptateur jaune du tube dans le connecteur.

Suite à la page suivante

2. Assemblage (suite)

Avertissement

- Utilisez uniquement le transformateur fourni avec votre tire-lait Swing.
- Avant de l'utiliser, vérifiez toujours que les fils du transformateur ne sont pas endommagés, tortillés, torsadés, effilochés ou exposés. S'il est endommagé, arrêtez immédiatement son utilisation et appelez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.



Twists, kinks or bends

Remarque

- Voir la **Section 2.3.2** Compartiment à piles pour des instructions sur l'utilisation du compartiment à piles.
- Voir la **Section 2.3.3** Utilisation à l'extérieur des États-Unis pour obtenir des informations sur l'utilisation de votre appareil à l'étranger.

2.1 Assemblage de la trousse du tire-lait (suite)

7

Insérez l'extrémité en triangle de la tubulure sur le port en triangle du bloc moteur.

8

Branchez l'extrémité métallique du cordon d'alimentation sur le port Transformateur.

9

Branchez l'adaptateur sur une prise électrique standard.

2. Assemblage (suite)

Attention

- Alors qu'une certaine gêne peut être ressentie lors de la première utilisation d'un tire-lait, l'utilisation d'un tire-lait ne devrait pas causer de douleur. Si vous hésitez sur la taille de la téterelle, veuillez contacter un spécialiste professionnel de la santé ou d'allaitement qui pourra vous aider.

2.2 Choix de la bonne taille de téterelle

Les téterelles adéquates assureront le confort et l'expression efficace du lait. Pour déterminer si vous avez la bonne taille, regardez le schéma suivant :

- Le mamelon doit être centré sur le tunnel du recouvrement.
- Le mamelon doit bouger librement sans frotter lorsque le tire-lait est en marche.
- Une partie minime ou nulle de l'aréole doit être tirée dans le tunnel de la téterelle.
- Vous devriez voir un mouvement doux et rythmé du sein à chaque cycle du tire-lait.
- Après l'utilisation, votre poitrine devrait se sentir beaucoup moins lourde, sans zone dure.

Taille correcte

Medela offre des tailles plus petites ou plus grandes qui sont disponibles chez de nombreux détaillant ou sur le site Medela propose des tailles plus petites et plus grandes, elles sont disponibles chez de nombreux détaillants locaux ou visitez www.shopmedela.com.

Téterelles PersonalFit
21 mm (Petit)
Élément 87072

24 mm (Moyen)
Élément 87073 (*Inclus)*

27 mm (Grand)
Élément 87274

30 mm (X-Large)
Élément 87075

36 mm (XX-Large)
Élément 87084

Choix de la bonne taille de téterelle PersonalFit™ :

1. Déterminez la taille que vous utilisez actuellement. Si vous n'êtes pas sûre, regardez la taille marquée sur votre téterelle (voir photo).
Des téterelles de 24 mm (M) sont offertes avec les tire-laits Medela.

2. Durant l'expression, comparez votre situation avec les images ci-dessous, données comme indications de taille.

Taille correcte

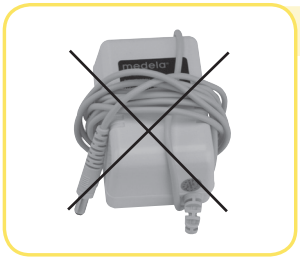
Votre téterelle **est trop petite**; essayez une taille plus grande.

Votre téterelle **est trop grande**; essayez une taille plus petite.

2.3 Mise sous tension de votre tire-lait

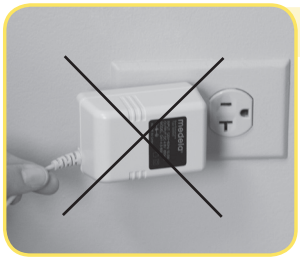
2.3.1 Entretien du transformateur

Pour prendre soin de votretransformateur assurez-vous de suivre ces instructions de rangement.



N'enroulez pas le cordon du transformateur autour de la fiche.

Correct!



Ne débranchez pas le transformateur en tirant sur le cordon.

Correct!

2. Assemblage (suite)

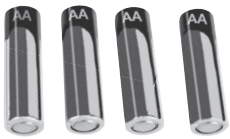
Remarque

- Retirer les piles s'il est prévu que l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Si le tire-lait ne se met pas en marche, assurez-vous que les piles sont insérées correctement. Si cela ne résout pas le problème reportez-vous à la section Dépannage de ce manuel d'utilisation ou contactez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
- Chaque jeu de piles fournira environ 2 heures de temps d'utilisation.
- Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, normales (carbone-zinc) et rechargeables.

2.3 Mise sous tension de votre tire-lait

2.3.2 Compartiment à piles

1



Utilisez 4 piles AA ou des piles alcalines.

4

Replacez le couvercle de piles.

2

Remplacez toutes les piles en même temps.

Retirez le couvercle de piles en appuyant sur le bouton vers le clip.

2.3.3 Voyager en dehors des USA ou du Canada

Lorsque vous voyagez à l'étranger, nous vous conseillons d'acheter un adaptateur 'Universal Plug' (non inclus). Veuillez vérifier auprès du pays que vous visitez pour savoir quel type d'adaptateur fonctionnerait au mieux.

Pour des informations concernant les voyages avec votre tire-lait, consultez le site Pour plus d'informations sur les voyages avec votre tire-lait et le lait maternel exprimé, visitez www.TSA.gov.

3

Placez la borne NÉGATIVE (-) de la pile contre l'avant du ressort en poussant la pile vers le bas et d'un seul mouvement jusqu'à ce que la pile soit en place. La borne POSITIVE (+) de la pile doit être près du signe positif du boitier de la pile.

3. Tirer du lait

Attention

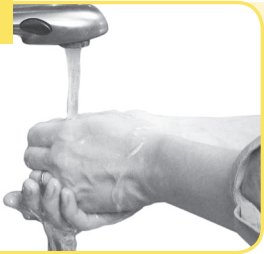
- Toujours vérifier que le plastron, le connecteur, la membrane blanche, la valve jaune et le tube sont bien propres avant de les utiliser. En cas de saleté, voir la **Section 1.2.**
- Si vous ressentez des douleurs pendant l'utilisation, demandez conseil à votre professionnel de santé ou à une spécialiste en allaitement. Voir la **Section 6** pour plus d'informations.
- N'essayez pas d'exprimer avec un réglage d'aspiration trop élevé et inconfortable (douloureux). La douleur, ainsi que la possibilité de traumatisme du sein et du mamelon, peuvent diminuer la production de lait.
- Vérifiez que la tubulure n'est pas pliée ou pincée pendant l'utilisation.
- Contactez votre professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement si vous ne pouvez exprimer que très peu de lait ou si l'utilisation est douloureuse.

Infos

- Des recherches ont montré que l'expression de votre lait sera plus efficacement – vous obtiendrez plus de lait en moins de temps - au niveau de confort maximal lors de la phase d'expression.
- Vous devez réévaluer votre niveau de confort maximal de temps en temps, car il peut varier au cours des différents stades de lactation.
- Ne pas incliner ni trop remplir les conteneurs lors du pompage.
- Ne pas plier la tubulure.

3.1 Fonctionnement de l'appareil

1



Lavez-vous les mains avant de toucher le tire-lait, la trousse et les seins et évitez de toucher l'intérieur des récipients ou des couvercles.

4

Mettez le tire-lait en marche avec . Votre session débutera en phase de stimulation.

Aperçu des voyants lumineux

S'allume	Marche
Ne s'allume pas	Arrêt
Clignotement régulier	Phase de stimulation
Lumière constante	Phase d'expression
Clignotement rapide	Aspiration Min./ Max.

2

Placez la téterelle assemblée au centre de votre mamelon.

3

Maintenez la téterelle sur votre sein avec votre pouce et votre index. Soutenez votre sein avec la paume de votre main.

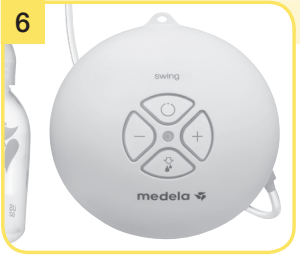
5

Après deux minutes, la pompe va automatiquement passer à la Phase Expression.

a. Si vous avez une montée de lait (votre lait commence à couler) avant 2 minutes, appuyez sur le bouton montée de lait.

b. Si la descente n'a pas eu lieu au cours de la Stimulation Phase (phase de stimulation) et que la pompe passe en Expression Phase (phase d'expression), appuyer sur la touche marche/arrêt de la pompe pour l'éteindre; appuyer à nouveau sur la touche marche/arrêt pour remettre la pompe en Stimulation Phase.

6



Le vide peut être ajusté dans chaque phase. Vide Confort: Utilisez + pour augmenter le vide jusqu'à ce que ce soit légèrement inconfortable. Puis appuyez sur − pour le réduire.

Remarque : Le voyant lumineux clignote rapidement lorsque vous avez atteint les paramètres minimales et maximales de pompage. maximum pumping settings.

Suite à la page suivante.

3. Tirer du lait (suite)

Remarque

- Débranchez toujours Swing™ de la source d'alimentation après l'expression.
- Ne remplissez pas le biberon au delà de la marque 150 ml.
- Swing s'éteint automatiquement 30 minutes après l'ajustement du dernier réglage.

Infos

- **Combien de fois faut-il tirer du lait?** Un tire-lait sert de remplacement lorsque vous êtes séparée de votre bébé. Il est important de tirer du lait lorsque vous seriez en train d'allaiter votre bébé, ce qui signifie généralement qu'une mère qui travaille tire du lait 2-3 fois au cours d'une journée de travail de 8 heures.
- **Combien de temps devrait durer une session de tirage de lait?** La durée de tirage peut varier d'une mère à l'autre, parfois 15 minutes, parfois jusqu'à 30 minutes.
- **Quelle sensation devraient avoir vos seins après avoir tiré du lait?** Après avoir tiré du lait, vos seins devraient être doux au toucher, et il ne devrait y avoir aucune zone dure. Avant de tirer du lait, vos seins seront durs et lourds. Après avoir tiré du lait, assurez-vous que vos seins ne sont pas durs et n'ont pas de zones bosselées. Cela pourrait indiquer que la poitrine ne se vide pas entièrement. Voir la **Section 6** pour plus d'informations.

3.1 Fonctionnement de l'appareil (suite)

7

Éteignez le tire-lait avec ○.

10

Démontez et nettoyez selon les Instructions de nettoyage dans la **Section 1.**

8

Fermez le biberon avec un couvercle. Suivez les instructions de la **Section 4** "Conservation et décongélation du lait maternel". Utilisez socle de biberon pour empêcher au biberon de basculer.

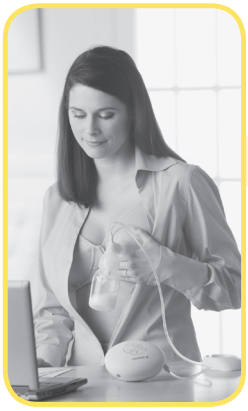
9

Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation.

3. Tirer du lait (suite)

Swing™ est petit et léger, et il est livré avec tout ce dont vous avez besoin.

3.2 Mobilité



Utiliser sur n'importe quel table ou sur une surface plane.

Attachez sur votre ceinture ou votre poche.

Suspendre au cou, par-dessus l'épaule ou sur un crochet.

4. Conservation, préparation et allaitement

4.1 Conservation du lait maternel

Avertissement

- Ne décongelez pas le lait maternel congelé dans un four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante.
- Ne passez pas le lait maternel au four à micro-ondes. Les micro-ondes peuvent causer de graves brûlures dans la bouche du bébé par les points chauds qui se développent dans le lait pendant le passage au micro-ondes. (Les micro-ondes peuvent également modifier la composition du lait maternel.)
- Lors de la congélation, ne remplissez pas le récipient à plus de 75% de sa capacité afin de laisser un espace pour l'expansion. Etiquetez le récipient avec la date de pompage.

Consignes pour la conservation du lait maternel fraîchement exprimé
(pour bébés non prématurés en santé)

Température ambiante	Glacière avec bloc réfrigérant	Réfrigérateur	Congélateur
4 à 6 heures entre 66 et 78 °F (19 à 26 °C)	24 heures à 59 °F (15 °C)	3 à 8 jours à 39 °F ou moins (4 °C)	6 à 12 mois 0 à -4 °F (-18 à -20 °C)

Références : www.BreastmilkGuidelines.com

4.2 Préparation du lait maternel

- Décongelez le lait maternel au réfrigérateur jusqu'au lendemain. Le lait maternel décongelé peut se conserver en sécurité dans le réfrigérateur pendant 24 heures. Ne recongelez pas du lait maternel décongelé.
- Décongelez rapidement le lait maternel en plaçant le biberon sous l'eau chaude courante.
- Placez le biberon bien fermé dans un bol d'eau tiède pendant 20 minutes pour l'amener à la température du corps.
- Si vous ajoutez du lait maternel exprimé à un récipient de lait maternel déjà congelé, veillez à ajouter une quantité inférieure à la quantité déjà congelée.

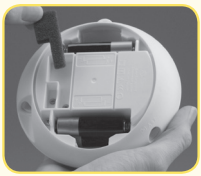
4.3 Allaitement

Il est recommandé que l'allaitement soit bien établi avant de donner le biberon à votre bébé.

- Vérifiez toujours le biberon, la tétine et les autres composants immédiatement avant et après chaque utilisation. Si le mamelon semble craquelé ou déchiré, cessez immédiatement l'utilisation.
- Afin d'éviter tout risque d'étouffement, vérifiez la solidité de la tétine en tirant sur la partie réservoir de la tétine.
- N'essayez pas d'élargir le trou de la tétine.
- Les bébés ne doivent pas recevoir de biberon sans la surveillance d'un adulte.
- Le mamelon ne doit pas être utilisé comme une tétine.

5. Dépannage

Peu ou pas d'aspiration	**Vérification de la valve et de la membrane** • Retirez et détachez la valve de la membrane. • Vérifiez que la valve n'est pas fissurée ou écaillée. Vérifiez que la membrane n'est pas trouée ou déchirée. En cas de défaut ou de dommage, remplacez la valve et/ou la membrane avant de tirer du lait. • Lavez la valve et la membrane selon la section Nettoyage. • Réassemblez. Assurez-vous que la membrane repose à plat sur la valve, et si elles ne fonctionnent pas, remplacez la valve et/ou la membrane avant l'utilisation. **Vérifier le plastron et le connecteur** • Vérifier que le plastron et le connecteur ne sont pas fendus et qu'ils sont bien attachés ensemble. • Assurez-vous que la téterelle forme un joint complet autour du sein. **Vérification du point de connexion** Vérifiez les points de connexion suivants pour assurer que la fixation est sécurisée. • Adaptateur de tube fixé au connecteur. • Extrémité de la tubulure au bloc moteur. • Vérifiez que la tubuluren'est pas pliée ou écrasée.. • Autre : Effectuez les étapes de la section Dépannage « lait dans le moteur ». • Testez l'aspiration. Si l'aspiration ne s'est pas améliorée, contactez le service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
Source d'alimentation	• Vérifiez que l'appareil est correctement branché. L'appareil ne s'allume pas si la tubulure est branchée sur le port Adaptateur secteur. • Assurez-vous que le bouton « on » est maintenu de 1 à 3 secondes. • N'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt à plusieurs reprises, et ne maintenez pas le bouton marche/arrêt appuyé pendant plus de 3 secondes. • Si vous utilisez des piles, assurez-vous que le transformateur n'est pas branché à l'appareil. • Si vous utilisez des piles, assurez-vous que les piles sont correctement installées à l'intérieur de l'appareil. • Si la pompe ne fonctionne toujours pas avec le transformateur ou le compartiment à piles, contactez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
Condensation ou présence de lait dans la tubulure	• Reportez-vous à « Nettoyage de la tubulures et du bloc moteur », Section 1.4.

Aucune expression ou « Descente » de lait.	• Vérifiez que tire-lait est assemblé correctement et que l'aspiration fonctionne. • Détendez-vous et prenez une pause de 10 à 15 minutes si la descente de lait ne se produit pas après 2 séances consécutives. • Consultez votre professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement si l'expression ne se fait pas.
Lait dans le moteur  	**Éteignez le tire-lait et débranchez de la source d'alimentation.** 1. Ouvrez le couvercle de piles, enlevez le revêtement en plastique expansé. Lavez le revêtement en plastique expansé avec de l'eau claire et tiède et essorez bien. Laissez sécher complètement. 2. Versez environ 60 cc (2 onces) d'eau chaude savonneuse dans un récipient. 3. Raccordez la tubulure et le câble d'alimentation à la pompe. 4. Tenez l'appareil avec les touches de commande vers le haut au-dessus d'un évier et allumez-le. Appuyez sur vérifiez que le niveau le plus faible d'aspiration est réglé en appuyant deux fois. 5. Maintenez l'extrémité de la tubulure qui n'est pas reliée au tire-lait dans le récipient d'eau savonneuse. 6. L'eau est pompée à travers la tubulure dans le dispositif. Laissez pomper jusqu'à ce que toute l'eau soit vidée. 7. Répétez la procédure avec 30 cc (1 oz) d'eau claire et tiède. 8. Ensuite, laissez l'appareil allumé pendant 3 minutes, jusqu'à ce que la pompe soit complètement sèche. 9. Dès que le revêtement plastique expansé est sec, remettez en place et refermez le couvercle de piles. 10. Si nécessaire, nettoyez l'ensemble du tire-lait selon les instructions de nettoyage « Avant la première utilisation et une fois par jour ».

6. Informations supplémentaires/Mise au rebut

Renseignements supplémentaires

Voici quelques-unes des conditions courantes liées à l'allaitement. Si vous ressentez un ou plusieurs de ces symptômes, contactez un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement.

	Symptômes	Causes potentielles
Engorgement	Les seins sont durs et douloureux, éventuellement avec des zones rouges.	Le lait ne se vide pas correctement du sein. Le lait peut s'écouler à nouveau dans les tissus, certaines zones deviennent ainsi enflées et sensibles.
Conduits bloqués/bouchés	Une zone du sein aura l'air rouge et peut être sensible au toucher.	Le lait ne s'écoule pas d'un conduit particulier. La zone se « bouche » et le lait ne peut alors plus s'écouler.
Mastite	Cela se produit souvent suite à un engorgement, mais peut également se produire soudainement. Les premiers symptômes sont similaires à ceux de la grippe - fatigue, maux de tête et douleurs musculaires, fièvre et sensibilité localisée du sein. Cela peut se produire pour un, voire les deux seins et nécessite un traitement immédiat.	Une infection bactérienne dans les tissus mammaires qui est souvent accompagnée par des mamelons gercés.
Un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement peut vous donner des conseils sur l'allaitement de votre bébé et sur l'utilisation d'un tire-lait. Leur aide est très précieuse en termes d'avantages pour votre santé et celle de votre bébé. Vous trouverez une liste de spécialistes en allaitement sur le sitewww. medelalocator.com ou en appelant le 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).		

Si vous n'avez pas résolu le problème avec votre tire-lait ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316 ou par courriel : customer.service@medela.com.

Directive d'élimination

Jetez l'appareil conformément aux règlements locaux, provinciaux et fédéraux.

7. Garantie

Attention

Ce produit est destiné à un usage individuel. L'utilisation par plus d'une personne peut présenter un risque pour la santé, affecter le fonctionnement et annuler la garantie.

Medela, Inc garantit ce produit à l'acheteur au détail original contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant la période d'un an pour le mécanisme de la pompe (90 jours pour les pièces et accessoires) à compter de la date d'achat. Dans le cas d'un défaut, Medela réparera ou, à son gré, remplacera ce produit sans frais de remplacement, de pièces ou de main-d'œuvre. L'acheteur prendra en charge tous les frais pour le retour de ce produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas à tout produit utilisé à des fins commerciales ou qui a été soumis à une mauvaise utilisation, un abus ou a été modifié.

TOUTES LES GARANTIES ET TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATION SUR LA DURÉE DE GARANTIE IMPLICITE, IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À UN AUTRE.

Avant toute réclamation en vertu de cette garantie, vous pouvez économiser du temps et de l'argent en appelant le Service clientèle de Medela (numéro gratuit) au 1-800-435-8316. Vous pouvez également appeler ce numéro pour obtenir des informations supplémentaires concernant cette garantie. Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de cette garantie, vous devez retourner ce produit à Medela avec un numéro d'autorisation de retour reçu du service clientèle de Medela, port payé, accompagné de votre facture datée de la vente ou toute autre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

Medela, Inc. – Retours, Porte 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada, Inc,
4160 Sladeview Crescent, Unit # 8,
Mississauga, en Ontario,
Canada L5L OA1
DESTINATAIRE : RETOUR

Appelez d'abord pour obtenir un numéro d'autorisation. Les retours ne sont pas acceptés sans numéro d'autorisation.

www.medela.com

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

Distributed and Assembled by Medela, Inc.
Distribuido y armado por Medela, Inc.
Distribué et assemblé par Medela, Inc.
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050, USA
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316 / (815) 363-1166
Fax/Téléc.: (815) 363-1246
Email/Correo electrónico/Courriel:
customer.service@medela.com

Distributed in Canada by Medela Canada, Inc.
Distribuido en Canadá por Medela Canada, Inc.
Distribué au Canada par Medela Canada, Inc.
4160 Sladeview Crescent
Unit #8, Mississauga, Ontario, Canada L5L OA1
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316
Fax/Téléc.: (800) 995-7867
Email/Correo electrónico/Courriel:
info@medela.ca

Printed in the USA. Medela and 2-Phase Expression are registered trademarks of Medela Holding AG.
Swing, Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum and PersonalFit are trademarks of Medela, Inc.

Impreso en los Estados Unidos de América. Medela y 2-Phase Expression son marcas registradas de Medela Holding AG.
Swing, Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum y PersonalFit son marcas comerciales de Medela, Inc.

Imprimé aux Etats-Unis. Medela et 2-Phase Expression sont des marques déposées de Medela Holding AG.
Swing, Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum et PersonalFit sont des marques de Medela, Inc.

1908204 F 0314

© 2014 Medela, Inc.